

## El uso del subjuntivo

*Il a peur que les journalistes apprennent la vérité.*  
Tiene miedo de que los periodistas se enteren de la verdad.

### LECCIÓN

#### ¿De qué se trata?

El subjuntivo es un modo verbal que suele emplearse cuando el hablante no se compromete con la realidad del hecho que enuncia. En ocasiones el subjuntivo es obligatorio y en otras es opcional.

#### ¿Cómo es en español?

En español, el subjuntivo tiene diversos tiempos y usos y a menudo alterna con el indicativo. Suele emplearse en las oraciones subordinadas, al igual que en francés. Tiene diversos empleos, por ejemplo, después de verbos que expresan deseo o voluntad:

Quiero que me traigas un recuerdo. → *Je veux que tu m'apportes un souvenir.*

#### ¿Cómo es en francés?

El subjuntivo, al igual que el indicativo, tiene varios tiempos verbales, pero el más empleado es el presente, ya que los demás tiempos han caído en desuso. En esta ficha se verá el subjuntivo en las oraciones subordinadas completivas, relativas y adverbiales.

#### 1. El subjuntivo en las oraciones subordinadas completivas

- a. Si los verbos que expresan afirmación como *dire, affirmer, prévoir, penser, croire, espérer, être certain, être probable* aparecen en afirmativo, se emplea el indicativo, pero si aparecen en forma negativa, se empleará el subjuntivo si lo que se quiere expresar es una duda:

*J'espère que tu comprendras.* → Espero que comprendas.

*Je n'espère pas que tu **comprendes**.* → No espero que comprendas.

- Al contrario, si se quiere expresar una certeza, se empleará el indicativo, aunque el verbo aparezca en forma negativa. Con estos verbos, es una cuestión de perspectiva del hablante:

*Je ne crois pas qu'il viendra.* → No creo que venga.

- b. Cuando el verbo de la oración principal le quita el valor de verdad a lo que expresa la oración subordinada, se usa el subjuntivo. Esto ocurre con los verbos que expresan duda o posibilidad (*défendre, douter, attendre, regretter, être possible, etc.*):

*Je doute que **ce soit** très efficace.* → Dudo que sea muy eficaz.

- c. Cuando el verbo de la oración principal expresa voluntad o deseo, se usa el subjuntivo: *vouloir, souhaiter, ordonner, préférer, demander, etc.*, así como *aimer* y *vouloir* en condicional (*j'aimerais que, je voudrais que*):

*On préfère qu'**ils partent**.* → Preferimos que se vayan.

- d. Cuando el verbo de la oración principal expresa la obligación de manera impersonal, así como una valoración, se emplea el subjuntivo (*il faut, il est nécessaire, il est indispensable, il est souhaitable, c'est bien, il est clair, ... + que*):

*Il faut que tu y **ailles**. C'est magnifique.* → Tienes que ir. Es magnífico.

- e. Después de los verbos que expresan el sentir o la percepción del hablante respecto de lo que expresa en la oración subordinada, también se emplea el subjuntivo (*avoir peur, regretter, être heureux/triste, etc.*):

*Nous sommes ravis que **vous soyez** de retour.* → Estamos felices de que estéis de vuelta.

## 2. El subjuntivo en las oraciones subordinadas relativas

- a.** Se emplea el subjuntivo cuando el referente del grupo nominal del que depende la relativa da lugar a una selección, es decir que no se está hablando de una entidad concreta. Si por el contrario, se habla de una entidad concreta y conocida se usará el indicativo:
- On veut une chambre qui **ait** une vue sur mer. / On veut la chambre qui **a** une vue sur mer.*
- Queremos una habitación que tenga vista al mar. / Queremos la habitación que tiene vista al mar.
- b.** Cuando la relativa aparece después de un superlativo de tipo *le seul, le plus*, etc., se emplea el subjuntivo:
- C'est le meilleur dessert que je **n'aie** jamais fait !* → Es el mejor postre que yo he/haya hecho.
- c.** Si la principal está en forma negativa, se emplea el subjuntivo:
- Je ne connais personne qui **sache** le faire.* → No conozco a nadie que sepa hacerlo.

## 3. El subjuntivo en las oraciones subordinadas adverbiales

- a.** En las oraciones temporales se usa el subjuntivo únicamente con *avant que* y *jusqu'à ce que*. En los demás casos, se usa el indicativo:
- Je resterai avec toi **jusqu'à ce que** tu ailles mieux.* → Me quedaré contigo hasta que estés mejor.
- b.** En las oraciones finales, después de *pour que*, *afin que*, *de façon à ce que*, etc. se usa el subjuntivo:
- Nous allons les inviter **afin que** vous puissiez faire connaissance.*
- Los vamos a invitar para que puedan conocerse.
- c.** En las concesivas, después de *bien que*, *quoique*, etc.:
- Bien qu'il fasse** beau, je reste chez moi.* → Aunque hace buen tiempo, me quedo en casa.
- d.** En las condicionales, con las conjunciones *à moins que*, *à (la) condition que*, *pour peu que*, *pourvu que*, *soit que... soit que*, etc., se emplea el subjuntivo:
- Son père lui prête la voiture **pourvu que** Léa la rende en parfait état.*
- Su padre le presta el coche siempre y cuando Léa se lo devuelva en perfecto estado.
- **Fiche 3** : Las oraciones condicionales y las hipótesis

### ¡Ojo!

- En la lengua oral, se usa a menudo el subjuntivo después de *après que*, pero es incorrecto.
- *Même si* se usa con indicativo: *Même s'il fait beau, je resterai chez moi.*
- *Dans le cas où*, *pour le cas où*, *au cas où* se usan con condicional y no con subjuntivo: *Au cas où tu aurais envie de venir, appelle-moi !*

## EJERCICIOS

### 1 Escribe las oraciones siguientes en negativo.

- a.** Je crois qu'ils ont beaucoup de propriétés.  
→ .....
- b.** Luc espère que ses parents viendront le voir cette année.  
→ .....
- c.** Le courrier que j'ai reçu affirme que je dois payer les impôts ce mois-ci.  
→ .....
- d.** Je pense qu'ils veulent faire de la barque.  
→ .....

**2** Escribe las oraciones siguientes empleando la expresión entre corchetes.

*Ejemplo: Tu dois sortir davantage. [Il faut que] → Il faut que tu sortes davantage.*

a. Même si tu finis plus tôt, tu ne peux pas partir. [bien que]

→ .....

b. Je te prête mon livre si tu le lis le week-end. [à condition que]

→ .....

c. Nous cherchons une personne pour nous faire le ménage. [qui]

→ .....

d. Je ne vais pas me rappeler ton adresse. Tu me l'écris ? [je préfère que]

→ .....

e. Si tu viens à Paris, tu peux rester chez nous. [au cas où]

→ .....

**3** Traduce las oraciones siguientes al francés.

a. Yo no salía con nadie hasta que te conocí.

→ .....

b. Espero que quieras venir con nosotras.

→ .....

c. Hace falta que llenemos el formulario en línea.

→ .....

d. El ayuntamiento ha construido un jardín para que los niños puedan jugar en el barrio.

→ .....

e. A Paul le da tristeza que su hermana no esté para su cumpleaños.

→ .....

**4** Escribe un texto sobre la situación ecológica en el mundo o en tu país, aportando posibles soluciones. Emplea *je (ne) pense/crois (pas), je regrette, j'espère, c'est positif, il est possible, il faut, il est indispensable, pour que, quoique*.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....